

La truite

1. In einem Bächlein helle, da schoss in froher Eil'
Die launische Forelle vor über wie ein Pfeil
Ich stand am dem Gestade und sah in süßer Ruh'
Des muntern Fischleins Bade im klaren Bächlein zu,
Des muntern Fischleins Bade im klaren Bächlein zu !
2. Au fond d'une eau limpide la truite allait nageant
Au cours du flot rapide ainsi qu'un trait d'argent
Et moi du bord de l'onde, j'allais suivant des yeux
La truite blanche et blonde, si vive en tous ses jeux,
La truite blanche et blonde, si vive en tous ses jeux !
3. Sa ligne en main, perfide, plus loin un beau pêcheur
La suit d'un œil avide, avec l'appât trompeur
Si l'onde reste claire, pensais-je alors en moi
La truite va, j'espère, se rire ici de toi !
La truite va, j'espère, se rire ici de toi !
4. Enfin, trouvant peut-être le temps un peu trop long,
Il trouble l'eau, le traître et puis voilà soudain
Le fil de crin qui tremble, la truite lutte en vain !
Et moi, la mort dans l'âme, je plains son triste sort !